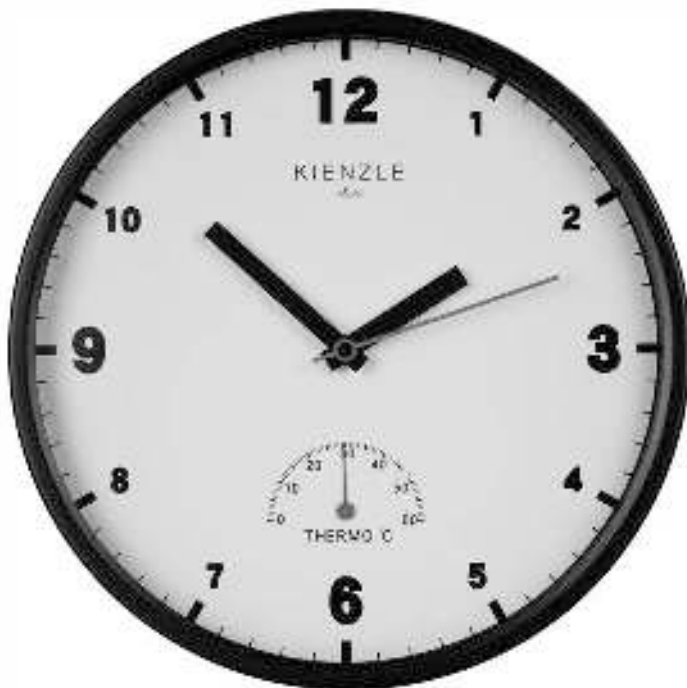


# KIENZLE

1822



- DE** Bedienungsanleitung
- EN** Instruction manual
- FR** Manuel d'instructions
- NL** Handleiding
- IT** Manuale di istruzioni
- ES** Manual de instrucciones

Art.No.: 14982

DCF GARTEN FUNKWANDUHR  
OUTDOOR 30CM

**DE** Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

**EN** Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

**FR** Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

**NL** Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

**ES** Visite nuestra página de Internet utilizando el siguiente código QR o el enlace web, para buscar más información sobre este producto o versiones disponibles del presente manual de instrucciones en diferentes idiomas.

**IT** Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.



## **INFOS+DOWNLOADS:**



**[www.bresser.de/P14982](http://www.bresser.de/P14982)**



**GARANTIE · WARRANTY · GARANTÍA · GARANZIA**



[www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms)



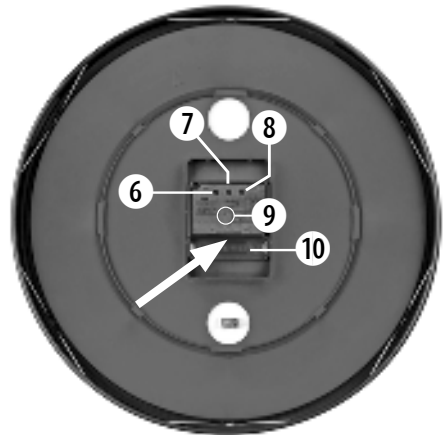
Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



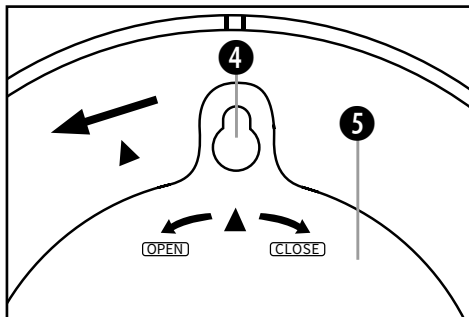
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung .....</b>	<b>4</b>
<b>EN</b>	<b>Instruction manual .....</b>	<b>8</b>
<b>FR</b>	<b>Manuel d'instructions .....</b>	<b>12</b>
<b>NL</b>	<b>Handleiding .....</b>	<b>16</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale di istruzioni.....</b>	<b>20</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones .....</b>	<b>24</b>

# INHALTSVERZEICHNIS

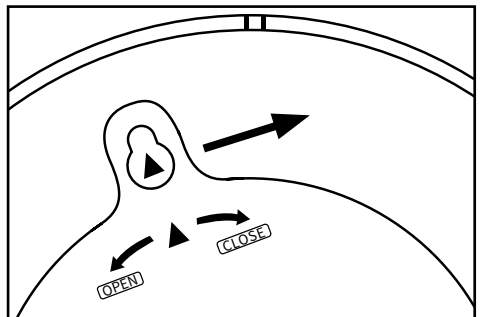
1. Zu dieser Anleitung .....	5
2. Allgemeine Sicherheitsanweisungen .....	5
3. Lieferumfang .....	5
4. Teileübersicht .....	5
5. Inbetriebnahme/Stromversorgung .....	5
6. Zeiteinstellung .....	6
7. Manuelle Zeiteinstellung .....	6
8. Temperaturanzeige .....	6
9. Montage .....	6
10. Fehlerbehebung .....	6
11. Reinigung .....	7
12. Entsorgung .....	7
13. EU-Konformitätserklärung .....	7
14. Garantie & Service .....	7



**ÖFFNEN:** Schieben Sie die Abdeckung nach links.



**SCHLIEßEN:** Richten Sie die Abdeckung am Pfeil aus und schieben Sie sie nach rechts bis zur Mitte.



## 1. ZU DIESER ANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist als Teil des Geräts zu betrachten. Bitte lesen Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Nachschlagezwecke auf. Wenn das Gerät verkauft oder weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung dem neuen Besitzer/Benutzer des Produkts übergeben werden. Das Gerät ist nur für den Innenbereich vorgesehen!

## 2. ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- **GEFAHR EINES STROMSCHLAGS!** Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!
- **BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!** Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Stößen, Erschütterungen, Staub, dauerhaft hohen Temperaturen oder extremer Feuchtigkeit aus. Dies kann zu Fehlfunktionen, Kurzschlüssen, Beschädigung der Batterien und Bauteile führen.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann

das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

- Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!
- Für Spannungsschäden in Folge falsch eingelegter Batterien übernimmt der Hersteller keine Haftung!

## 3. LIEFERUMFANG

Wanduhr, Bedienungsanleitung  
Erforderliche Batterien: 1 x 1,5V Batterie (Größe AA/LR6) Batterien nicht im Lieferumfang enthalten.

## 4. TEILEÜBERSICHT

1. Ziffernblatt
2. Uhrzeiger (Stunden, Minuten, Sekunden)
3. Temperaturanzeige
4. Wandhalterung (auf der Rückseite des Schutzdeckels)
5. Schutzabdeckung
6. RESET-Taste
7. REC-Taste
8. M.SET-Taste
9. Sperrstift
10. Batteriefach

## 5. INBETRIEBNAHME/STROMVERSORGUNG

1. Durch drehen nach links die Schutzabdeckung entfernen.
2. Entfernen Sie den Sperrstift (9) aus dem Uhrwerk. **Die Uhr kann nur betrieben werden, nachdem der Stift entfernt wurde.**
3. Setzen Sie eine Batterie (1,5V, AA/LR6) in das Batteriefach (10) ein.

Achten Sie darauf, dass die Polaritäten (+/-) der Batterien beim Einsetzen übereinstimmen.

4. Bringen Sie die Schutzabdeckung wieder an. Legen Sie dazu die Schutzabdeckung an der Pfeilmarkierung an und drehen Sie nach rechts, bis die Wandhalterung zentriert ist.

## 6. ZEITEINSTELLUNG

**HINWEIS!** *Nachdem die Uhr das DCF-Zeitsignal empfangen hat, wird die Zeit gemäß der mitteleuropäischen Zeit (MEZ) eingestellt. Sommer- und Winterzeitumstellung (und umgekehrt) werden ebenfalls automatisch eingestellt.*

### Automatische Zeiteinstellung über das DCF-Zeitsignal

Nach dem Einsetzen der Batterie wird die Zeit automatisch über das DCF-Signal eingestellt. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern. Während dieses Vorgangs drehen sich die Uhrzeiger mehrmals mit Unterbrechungen, bis die richtige Zeit angezeigt wird.

### DCF-Zeitsignal manuell empfangen

**HINWEIS!** *Verwenden Sie diese Funktion, wenn z.B. die automatische Sommer-/Winterzeitumstellung nicht funktioniert oder die Wanduhr vorübergehend kein Zeitsignal empfängt.*

1. Halten Sie die REC-Taste (7) für 3 Sekunden gedrückt, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten.
2. Die Uhrzeiger bewegen sich in ihre Startposition (12:00 Uhr) und die Wanduhr versucht, das Signal zu empfangen.
3. Warten Sie ca. 2-5 Minuten, bis die aktuelle Zeit angezeigt wird.

## 7. MANUELLE ZEITEINSTELLUNG

**HINWEIS!** *Es ist erforderlich, die Zeit manuell einzustellen, an Orten, an denen kein Funksignal empfangen wird.*

1. Halten Sie die M.SET-Taste (8) ca. 3 Sekunden lang gedrückt.
2. Wenn der Minutenzeiger sich zu bewegen beginnt, können Sie die Zeit manuell einstellen:
  - Drücken Sie die M.SET-Taste kurz, um die Zeit in Minutenschritten einzustellen.
  - Halten Sie die M.SET-Taste gedrückt, um die Zeit kontinuierlich einzustellen.
3. Lassen Sie die M.SET-Taste los, um die manuelle Einstellung zu beenden und die Zeit automatisch zu speichern und den manuellen Zeiteinstellmodus zu verlassen.

## 8. TEMPERATURANZEIGE

Die Temperaturmessung (3) erfolgt manuell. Dabei kann es einige Zeit dauern, bis der aktuell gemessene Wert angezeigt wird.

## 9. MONTAGE

**HINWEIS!** *Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät sicher montiert oder aufgestellt haben. Andernfalls kann das Gerät herunterfallen und schwere Schäden verursachen, für die der Hersteller nicht haftet.*

Die Wanduhr kann mit der Wandhalterung (4) an Wänden montiert werden.

## 10. FEHLERBEHEBUNG

### Übertragungskollision

Signale von anderen Haushaltsgeräten, wie Türklingeln, Haussicherheitssystemen und Zutrittskontrollen, können mit denen

dieses Produkts kollidieren und vorübergehend zu Empfangsfehlern führen. Dies ist normal und beeinträchtigt nicht die allgemeine Leistung des Produkts. Die Übertragung des Funksignals wird fortgesetzt, sobald die Störung nachlässt.

## **Andere Fehlfunktionen**

Wenn die Wanduhr auf Tastendrücke nicht reagiert oder andere Fehlfunktionen auftreten, führen Sie die folgenden Schritte durch.

**HINWEIS!** Bei diesem Vorgang werden alle empfangenen Daten gelöscht.

1. Drücken Sie die RESET-Taste (6) mit einem spitzen Gegenstand (z.B. Stift).
2. Die Uhrzeiger bewegen sich in ihre Startposition (12:00 Uhr).
3. 3. Warten Sie ca. 2-5 Minuten, bis die aktuelle Zeit angezeigt wird.

## **11. REINIGUNG**

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterien entfernen)! Verwenden Sie nur ein trockenes Tuch, um das Äußere des Geräts zu reinigen. Um die Elektronik nicht zu beschädigen, verwenden Sie keine Reinigungsflüssigkeit.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit. Die Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wurde.

## **12. ENTSORGUNG**



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien ordnungsgemäß nach ihrer Art, wie Papier oder Karton. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Entsorgungsdienst oder Ihre Umweltbehörde, um Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung zu erhalten.



Elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden!

Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Anpassung an das deutsche Recht müssen gebrauchte elektronische Geräte separat gesammelt und umweltgerecht recycelt werden.

## **13. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

**CE** Hiermit erklärt die Bresser GmbH, dass der Gerätetyp mit der Artikelnummer 14982 den Anforderungen der Richtlinie: 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[http://www.bresser.de/download/14982/14982\\_CE.pdf](http://www.bresser.de/download/14982/14982_CE.pdf)

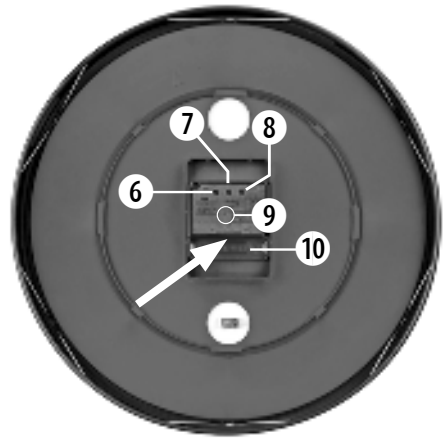
## **14. GARANTIE & SERVICE**

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum. Um von einer erweiterten freiwilligen Garantiezeit zu profitieren, wie auf der Geschenkbox angegeben, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich.

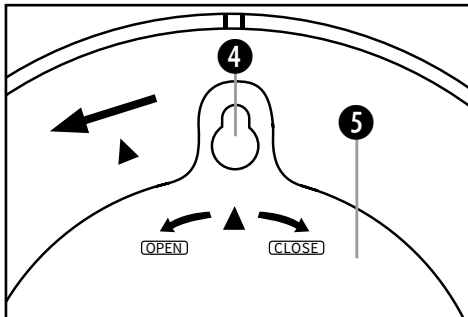
Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zur Verlängerung der Garantiezeit und Details zu unseren Serviceleistungen finden Sie unter [www.bresser.de/garantiebedingungen](http://www.bresser.de/garantiebedingungen).

# TABLE OF CONTENTS

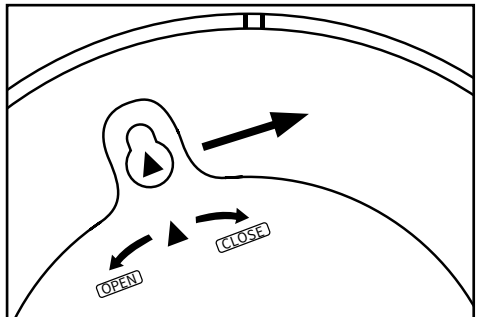
1. About this manual .....	9
2. General safety instructions .....	9
3. Scope of delivery .....	9
4. Parts Overview .....	9
5. Getting started/Power supply .....	9
6. Time setting .....	10
7. Manual time setting .....	10
8. Temperature display .....	10
9. Mounting/Positioning .....	10
10. Troubleshooting .....	10
11. Cleaning and Maintenance .....	11
12. Disposal .....	11
13. EC Declaration of Conformity .....	11
14. Warranty & Service .....	11



**OPEN:** Slide the cover to the left.



**CLOSE:** Align with the arrow and move the cover to the right until center.





## 1. ABOUT THIS MANUAL

This instruction manual is to be considered part of the device. Before using the device, please read the safety instructions and the user manual carefully. Keep this user manual for future reference. If the device is sold or passed on, the instruction manual must be provided to the new owner/user of the product. The device is intended for indoor use only!

## 2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- **Choking hazard!** Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.
- **RISK of ELECTRIC SHOCK!** This device contains electronic components that operate via a power source (batteries). Children should only use the device under adult supervision. Only use the device as described in the manual; otherwise, you run the risk of an electric shock.
- **RISK of FIRE/EXPLOSION!** Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or an explosion!
- Do not immerse the unit in water.
- Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, extreme temperature or high humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged batteries and distorted parts.
- Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries

at full capacity. Do not use batteries from different brands or with different capacities. Remove the batteries from the unit if it has not been used for a long time.

- The manufacturer is not liable for damage related to improperly installed batteries!

## 3. SCOPE OF DELIVERY

Wall clock, Instruction manual

Required batteries: 1 x 1.5V battery (Size AA/LR6)

Batteries not included with purchase.

## 4. PARTS OVERVIEW

1. Dial plate
2. Clock hands (hours, minutes, seconds)
3. Temperature display
4. Wall mount (on the back of the protective cover)
5. Protective cover
6. RESET button
7. REC button
8. M.SET button
9. Locking pin
10. Battery compartment

## 5. GETTING STARTED/ POWER SUPPLY

1. Remove the protective cover by turning it to the left.
2. Remove the locking pin (9) from the clockwork. **The clock can only be operated when the pin has been removed.**
3. Insert one battery (1.5V, AA/LR6) into the battery compartment (10). Please ensure the polarities (+/-) of the batteries match upon installation.
4. Refit the protective cover. To do this, place the protective cover on the arrow mark and turn to the right until the wall bracket is centred.

## 6. TIME SETTING

**NOTE!** After the clock received the DCF time signal the time will be set according to the Central European time (CET). Summer and winter time change (and reverse) is also set automatically.

### Automatic time setting via DCF time signal

After inserting the battery the time will be set automatically via DCF signal. This process may take a few minutes. During this process the clock hands will turn several times with interruption until they will display the right time.

### Initiate to receive the DCF time signal manually

**NOTE!** Use this function when e.g. automatic summer/winter time change does not work or the wall clock temporarily receives no time signal.

1. Press and hold the REC button (7) for 3 seconds to start manual search for the DCF signal.
2. The clock hands will move to their start position (12:00 a.m.) and the wall clock then tries to receive the signal.
3. Wait approx. 2-5 minutes until the current time will be displayed.

## 7. MANUAL TIME SETTING

**NOTE!** It is necessary to set the time manually in places where no radio signal is received.

1. Press and hold the M.SET button (8) for approx. 3 seconds.
2. When the minutes hand starts moving you can set the time manually:
  - Press the M.SET button shortly to set the time in minutes steps.
  - Press and hold the M.SET button to set the time continuously.

3. Release M.SET button to stop manual setting and save the time automatically and exit manual time setting mode.

## 8. TEMPERATURE DISPLAY

The temperature measurement (3) is carried out manually. It may take some time before the currently measured value is displayed.

## 9. MOUNTING/POSITIONING

**NOTE!** Make sure you have mounted or placed the device in a safe way. Otherwise the device may fall down and heavy damages can occur for which the manufacturer is not liable.

The wall clock can be mounted on walls with the wall mount (4).

## 10. TROUBLESHOOTING

### Transmission collision

Signals from other household devices, such as door bells, home security systems and entry controls, may interfere with those of this product and cause temporarily reception failure. This is normal and does not affect the general performance of the product. The transmission of the radio signal will resume once the interference recedes.

### Other malfunctions

If there is no response from the wall clock by keystrokes or if any other malfunctions occur perform the following steps.

**NOTE!** With this procedure all received data will be deleted.

1. Press RESET button (6) with a pointed instrument (e.g. pen).
2. The clock hands will move to their start position (12:00 a.m.)
3. Wait approx. 2-5 minutes until the current time will be displayed.

## 11. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the device, disconnect it from the power supply (remove batteries)!

Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.

Protect the device from dust and moisture. The batteries should be removed from the unit if it has not been used for a long time.

## 12. DISPOSAL



Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!

As per Directive 2012/19/EU of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

## 13. EC DECLARATION OF CONFORMITY

**CE** Hereby, Bresser GmbH declares that the equipment type with article number 14982 is in compliance with Directive: 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
[http://www.bresser.de/download/14982/14982\\_CE.pdf](http://www.bresser.de/download/14982/14982_CE.pdf)

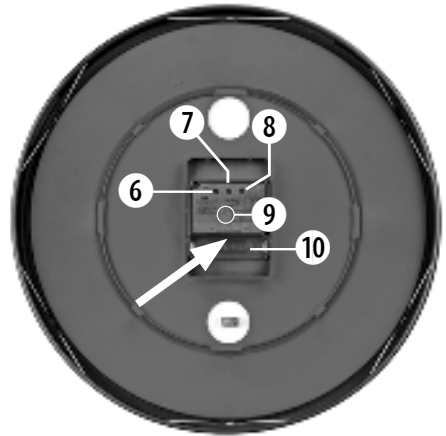
## 14. WARRANTY & SERVICE

The regular warranty period is 2 years and begins on the day of purchase.

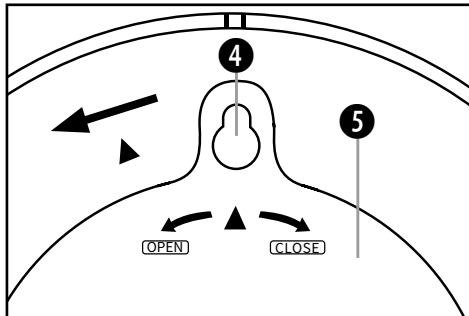
To benefit from an extended voluntary warranty period as stated on the gift box, registration on our website is required. You can consult the full warranty terms as well as information on extending the warranty period and details of our services at [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

# TABLE DES MATIÈRES

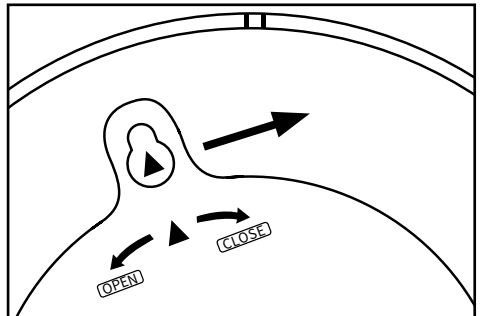
1. À propos de ce manuel .....	13
2. Instructions générales de sécurité .....	13
3. Portée de la livraison .....	13
4. Vue d'ensemble des pièces .....	13
5. Mise en route / Alimentation .....	14
6. Réglage de l'heure .....	14
7. Réglage manuel de l'heure .....	14
8. Affichage de la température .....	14
9. Montage/Positionnement .....	14
10. Dépannage .....	15
11. Nettoyage et entretien .....	15
12. Élimination .....	15
13. Déclaration de conformité CE .....	15
14. Garantie et service .....	15



**OUVRIR :** Faites glisser le couvercle vers la gauche.



**FERMER :** Alignez avec la flèche et déplacez le couvercle vers la droite jusqu'au centre.



## 1. À PROPOS DE CE MANUEL

Ce manuel d'instructions fait partie intégrante de l'appareil. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions de sécurité et le manuel d'utilisation.

Conservez ce manuel d'utilisation pour référence future. Si l'appareil est vendu ou transféré, le manuel d'instructions doit être remis au nouveau propriétaire/utilisateur du produit. L'appareil est destiné à une utilisation intérieure uniquement !

## 2. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- **Risque d'étouffement !** Gardez les matériaux d'emballage, tels que les sacs en plastique et les élastiques, hors de la portée des enfants, car ces matériaux présentent un risque d'étouffement.
- **RISQUE de CHOC ÉLECTRIQUE !** Cet appareil contient des composants électroniques qui fonctionnent avec une source d'alimentation (piles). Les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'un adulte. N'utilisez l'appareil que comme décrit dans le manuel, sinon vous courez le risque de subir un choc électrique.
- **RISQUE d'INCENDIE/EXPLOSION !** Ne soumettez pas l'appareil à des températures élevées. Utilisez uniquement les piles recommandées. Ne court-circuitez pas l'appareil ou les piles, et ne les jetez pas dans un feu. Une chaleur excessive ou une manipulation incorrecte pourrait provoquer un court-circuit, un incendie ou une explosion !
- Ne plongez pas l'unité dans l'eau.
- Ne soumettez pas l'unité à des forces excessives, des chocs, de la poussière, des températures extrêmes ou une humidité élevée, ce qui pourrait entraîner un dysfonctionnement, une durée de vie électronique plus courte, des piles endommagées et des pièces déformées.

- Ne démontez pas l'appareil. En cas de défaut, veuillez contacter votre revendeur. Le revendeur contactera le centre de service et pourra envoyer l'appareil pour réparation, si nécessaire.
- Utilisez uniquement les piles recommandées. Remplacez toujours les piles faibles ou vides par un nouvel ensemble complet de piles à pleine capacité. Ne pas utiliser des piles de marques différentes ou avec des capacités différentes. Retirez les piles de l'unité si elle n'a pas été utilisée pendant longtemps.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages liés à une installation incorrecte des piles !

## 3. PORTÉE DE LA LIVRAISON

Horloge murale, Manuel d'instructions  
Piles requises : 1 x pile 1,5V (taille AA/LR6)

Les piles ne sont pas incluses avec l'achat.

## 4. VUE D'ENSEMBLE DES PIÈCES

1. Plaqué de cadran
2. Aiguilles de l'horloge (heures, minutes, secondes)
3. Affichage de la température
4. Support mural (à l'arrière du couvercle de protection)
5. Couvercle de protection
6. Bouton RESET
7. Bouton REC
8. Bouton M.SET
9. Goupille de verrouillage
10. Compartiment à piles

## 5. MISE EN ROUTE / ALIMENTATION

1. Retirez le couvercle de protection en le tournant vers la gauche.
2. Retirez la goupille de verrouillage (9) du mécanisme de l'horloge.  
**L'horloge ne peut être utilisée que lorsque la goupille a été retirée.**
3. Insérez une pile (1,5V, AA/LR6) dans le compartiment à piles (10). Assurez-vous que les polarités (+/-) des piles sont correctes lors de l'installation.
4. Reposez le couvercle de protection. Pour ce faire, placez le couvercle de protection sur le marquage de flèche et tournez vers la droite jusqu'à ce que le support mural soit centré.

## 6. RÉGLAGE DE L'HEURE

**REMARQUE !** *Après que l'horloge ait reçu le signal horaire DCF, l'heure sera réglée selon l'heure de l'Europe centrale (CET). Le passage à l'heure d'été et d'hiver (et inversement) est également réglé automatiquement.*

### Réglage automatique de l'heure via le signal horaire DCF

Après l'insertion de la pile, l'heure sera réglée automatiquement via le signal DCF. Ce processus peut prendre quelques minutes. Pendant ce processus, les aiguilles de l'horloge tourneront plusieurs fois avec des interruptions jusqu'à ce qu'elles affichent l'heure correcte.

### Démarrer la réception manuelle du signal horaire DCF

**REMARQUE !** *Utilisez cette fonction lorsque, par exemple, le changement automatique d'heure d'été/hiver ne fonctionne pas ou que l'horloge murale ne reçoit temporairement pas de signal horaire.*

1. Appuyez et maintenez le bouton REC (7) pendant 3 secondes pour démarrer la recherche manuelle du signal DCF.
2. Les aiguilles de l'horloge se déplaceront vers leur position de départ (12h00) et l'horloge murale tentera ensuite de recevoir le signal.
3. Attendez environ 2-5 minutes jusqu'à ce que l'heure actuelle soit affichée.

## 7. RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE

**REMARQUE !** *Il est nécessaire de régler l'heure manuellement dans les endroits où aucun signal radio n'est reçu.*

1. Appuyez et maintenez le bouton M.SET (8) pendant environ 3 secondes.
2. Lorsque l'aiguille des minutes commence à bouger, vous pouvez régler l'heure manuellement :
  - Appuyez brièvement sur le bouton M.SET pour régler l'heure par pas de minutes.
  - Appuyez et maintenez le bouton M.SET pour régler l'heure de façon continue.
3. Relâchez le bouton M.SET pour arrêter le réglage manuel et enregistrer l'heure automatiquement et sortir du mode de réglage manuel.

## 8. AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

La mesure de la température (3) est effectuée manuellement. Il peut s'écouler un certain temps avant que la valeur mesurée actuellement ne soit affichée.

## 9. MONTAGE/ POSITIONNEMENT

**REMARQUE !** *Assurez-vous que vous avez monté ou placé l'appareil de manière sûre. Sinon, l'appareil pourrait tomber et des dommages*

importants pourraient survenir pour lesquels le fabricant n'est pas responsable.

L'horloge murale peut être montée sur des murs avec le support mural (4).

## 10. DÉPANNAGE

### Collision de transmission

Les signaux d'autres appareils domestiques, tels que les sonnettes, les systèmes de sécurité domestique et les contrôles d'entrée, peuvent interférer avec ceux de ce produit et provoquer une défaillance temporaire de la réception. Cela est normal et n'affecte pas la performance générale du produit. La transmission du signal radio reprendra une fois que l'interférence se dissipera.

### Autres dysfonctionnements

Si l'horloge murale ne répond pas aux pressions sur les touches ou si d'autres dysfonctionnements se produisent, effectuez les étapes suivantes.

**REMARQUE !** Avec cette procédure, toutes les données reçues seront effacées.

1. Appuyez sur le bouton RESET (6) avec un objet pointu (par exemple, un stylo).
2. Les aiguilles de l'horloge se déplaceront vers leur position de départ (12h00).
3. Attendez environ 2-5 minutes jusqu'à ce que l'heure actuelle soit affichée.

## 11. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de l'alimentation (retirez les piles) !

Utilisez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. Pour éviter d'endommager l'électronique, ne utilisez aucun produit de nettoyage.

Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité. Les piles doivent être retirées de l'unité si elle n'a pas été utilisée pendant longtemps.

FR

## 12. ÉLIMINATION



Éliminez correctement les matériaux d'emballage, selon leur type, tels que le papier ou le carton. Contactez votre service de gestion des déchets local ou l'autorité environnementale pour obtenir des informations sur l'élimination appropriée.



Ne jetez pas les appareils électroniques dans les ordures ménagères !  
Conformément à la directive 2012/19/EU du Parlement européen relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à son adaptation dans la législation allemande, les appareils électroniques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement.

## 13. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**CE** Par la présente, Bresser GmbH déclare que le type d'équipement avec le numéro d'article 14982 est conforme à la directive : 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : [http://www.bresser.de/download/14982/14982\\_CE.pdf](http://www.bresser.de/download/14982/14982_CE.pdf)

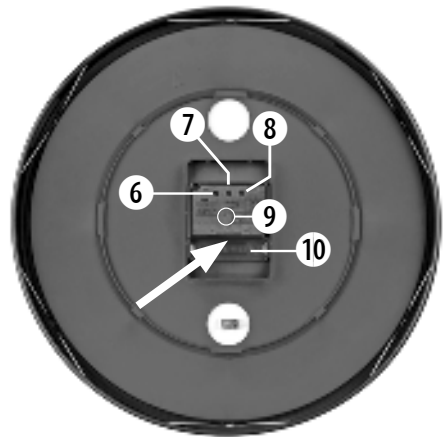
## 14. GARANTIE ET SERVICE

La période de garantie régulière est de 2 ans et commence à la date d'achat. Pour bénéficier d'une période de garantie prolongée telle qu'indiquée sur la boîte cadeau, l'enregistrement sur notre site web est requis.

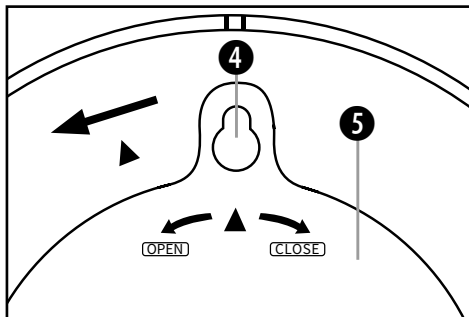
Vous pouvez consulter les conditions complètes de la garantie ainsi que des informations sur l'extension de la période de garantie et les détails de nos services sur [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

# INHOUD

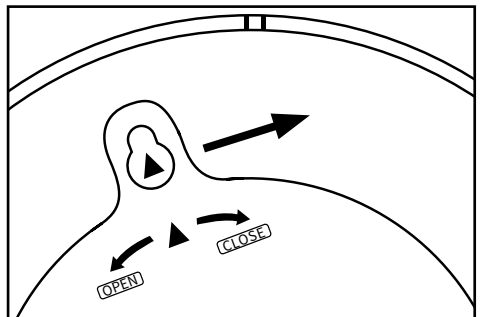
1. Over deze handleiding .....	17
2. Algemene veiligheidsinstructies .....	17
3. Omvang van de levering .....	17
4. Overzicht van de onderdelen .....	17
5. Aan de slag/Stroomvoorziening .....	17
6. Tijdstelling .....	18
7. Handmatige tijdstelling .....	18
8. Temperatuurweergave .....	18
9. Montage/Positionering .....	18
10. Probleemoplossing .....	18
11. Reiniging en Onderhoud .....	19
12. Afvoer .....	19
13. CE-verklaring van conformiteit .....	19
14. Garantie & Service .....	19



**OPENEN:** Schuif het deksel naar links.



**SLUITEN:** Uitlijnen met de pijl en het deksel naar rechts bewegen tot het in het midden zit.





## 1. OVER DEZE HANDLEIDING

Deze handleiding wordt beschouwd als onderdeel van het apparaat. Lees de veiligheidsinstructies en de gebruikershandleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt.

Bewaar deze gebruikershandleiding voor toekomstige referentie. Als het apparaat wordt verkocht of overgedragen, moet de handleiding aan de nieuwe eigenaar/gebruiker van het product worden verstrekt. Het apparaat is uitsluitend voor gebruik binnenshuis!

## 2. ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- **Verstikken gevaar!** Houd verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken en elastiekjes, buiten het bereik van kinderen, omdat deze materialen verstikkingsgevaar kunnen opleveren.
- **RISICO op ELEKTRISCHE SCHOK!** Dit apparaat bevat elektronische componenten die werken via een energiebron (batterijen). Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in de handleiding; anders loopt u het risico op een elektrische schok.
- **RISICO op BRAND/EXPLOSIE!** Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Kortsluit het apparaat of de batterijen niet, en gooi ze niet in het vuur. Excessieve hitte of onjuist gebruik kan een kortsluiting, brand of explosie veroorzaken!
- Dompel de eenheid niet onder in water.
- Onderwerp de eenheid niet aan overmatige kracht, schokken, stof, extreme temperaturen of hoge luchtvochtigheid, wat kan leiden tot storingen, een kortere levensduur van de elektronica, beschadigde batterijen en vervormde onderdelen.
- Dismonteer het apparaat niet. Neem

contact op met uw dealer in geval van defecten. De dealer neemt contact op met het servicecentrum en kan het apparaat indien nodig voor reparatie opsturen.

- Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Vervang altijd zwakke of lege batterijen door een nieuwe, complete set batterijen met volledige capaciteit. Gebruik geen batterijen van verschillende merken of met verschillende capaciteiten. Verwijder de batterijen uit het apparaat als het lange tijd niet is gebruikt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade door verkeerd geïnstalleerde batterijen!

## 3. OMVANG VAN DE LEVERING

Wandklok, handleiding

Vereiste batterijen: 1 x 1,5 V batterij (maat AA/LR6)

Batterijen zijn niet inbegrepen bij de aankoop.

## 4. OVERZICHT VAN DE ONDERDELEN

1. Wijzerplaat
2. Klokwijsers (uren, minuten, seconden)
3. Temperatuurweergave
4. Wandbeugel (aan de achterkant van de beschermkap)
5. Beschermkap
6. RESET-knop
7. REC-knop
8. M.SET-knop
9. Vergrendelpin
10. Batterijcompartiment

## 5. AAN DE SLAG/STROOMVOORZIENING

1. Verwijder de beschermkap door deze naar links te draaien.
2. Verwijder de vergrendelpin (9) uit het

uurwerk. **De klok kan alleen worden bediend wanneer de pin is verwijderd.**

3. Plaats een batterij (1,5 V, AA/LR6) in het batterijcompartiment (10). Zorg ervoor dat de polariteit (+/-) van de batterijen overeenkomt bij het plaatsen.
4. Plaats de beschermkap weer terug. Plaats hiervoor de beschermkap op het pijltje en draai deze naar rechts totdat de wandbeugel gecentreerd is.

## 6. TIJDINSTELLING

**LET OP!** Nadat de klok het DCF-tijdsignaal heeft ontvangen, wordt de tijd ingesteld volgens de Centrale Europese Tijd (CET). De zomer- en wintertijd wordt ook automatisch ingesteld.

### Automatische tijdstelling via DCF-tijdsignaal

Na het plaatsen van de batterij wordt de tijd automatisch ingesteld via het DCF-signaal. Dit proces kan enkele minuten duren. Tijdens dit proces zullen de klokwijzers meerdere keren draaien met onderbrekingen totdat ze de juiste tijd weergeven.

### Handmatig het DCF-tijdsignaal ontvangen

**LET OP!** Gebruik deze functie wanneer bijvoorbeeld de automatische zomer-/wintertijdverandering niet werkt of wanneer de wandklok tijdelijk geen tijdsignaal ontvangt.

1. Houd de REC-knop (7) 3 seconden ingedrukt om de handmatige zoektocht naar het DCF-signaal te starten.
2. De klokwijzers bewegen naar hun startpositie (12:00 a.m.) en de wandklok probeert het signaal te ontvangen.
3. Wacht ongeveer 2-5 minuten totdat de huidige tijd wordt weergegeven.

## 7. HANDMATIGE TIJDINSTELLING

**LET OP!** Het is noodzakelijk om de tijd handmatig in te stellen op plaatsen waar geen radiosignaal wordt ontvangen.

1. Houd de M.SET-knop (8) ongeveer 3 seconden ingedrukt.
2. Wanneer de minuutwijzer begint te bewegen, kunt u de tijd handmatig instellen:
  - Druk kort op de M.SET-knop om de tijd in stappen van minuten in te stellen.
  - Houd de M.SET-knop ingedrukt om de tijd continu in te stellen.
3. Laat de M.SET-knop los om de handmatige instelling te stoppen en de tijd automatisch op te slaan en de modus voor handmatige tijdstelling te verlaten.

## 8. TEMPERATUURWEERGAVE

De temperatuurmeting (3) wordt handmatig uitgevoerd. Het kan enige tijd duren voordat de momenteel gemeten waarde wordt weergegeven.

## 9. MONTAGE/ POSITIONERING

**LET OP!** Zorg ervoor dat u het apparaat op een veilige manier hebt gemonteerd of geplaatst. Anders kan het apparaat vallen en kan er zware schade optreden waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk is.

De wandklok kan op muren worden gemonteerd met de wandbeugel (4).

## 10. PROBLEEMOPLOSSING

### Transmissie-collisie

Signalen van andere huishoudelijke apparaten, zoals deurbellen, alarmsystemen en toegangscontrole, kunnen interfereren met die van dit product en tijdelijk ont-

vangstproblemen veroorzaken. Dit is normaal en heeft geen invloed op de algemene prestaties van het product. De transmissie van het radiosignaal wordt hervat zodra de interferentie verdwijnt.

### **Andere storingen**

Als de wandklok niet reageert op toetsen of andere storingen optreden, voert u de volgende stappen uit.

**LET OP!** *Met deze procedure worden alle ontvangen gegevens verwijderd.*

1. Druk op de RESET-knop (6) met een scherp voorwerp (bijvoorbeeld een pen).
2. De klokwijzers bewegen naar hun startpositie (12:00 a.m.).
3. 3. Wacht ongeveer 2-5 minuten totdat de huidige tijd wordt weergegeven.

## **11. REINIGING EN ONDERHOUD**

Voordat u het apparaat reinigt, koppelt u het los van de stroomvoorziening (verwijder de batterijen)!

Gebruik alleen een droge doek om de buitentkant van het apparaat schoon te maken. Gebruik geen reinigingsvloeistof om schade aan de elektronica te voorkomen.

Bescherm het apparaat tegen stof en vocht. De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd als het lange tijd niet is gebruikt.

## **12. AFVOER**



Verwijder de verpakkingsmaterialen op de juiste manier, afhankelijk van hun type, zoals papier of karton.

Neem contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst of milieudiensten voor informatie over de juiste afvoer.



Gooi elektronische apparaten niet in het huishoudelijke afval!

Volgens Richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement over afval van elektrische en elektronische apparatuur en de vertaling daarvan in de Duitse wet, moeten gebruikte elektronische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.

## **13. CE-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

**CE** Hierbij verklaart Bresser GmbH dat het type apparaat met artikelnummer 14982 voldoet aan Richtlijn: 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van conformiteit is beschikbaar op het volgende internetadres:  
[http://www.bresser.de/download/14982/14982\\_CE.pdf](http://www.bresser.de/download/14982/14982_CE.pdf)

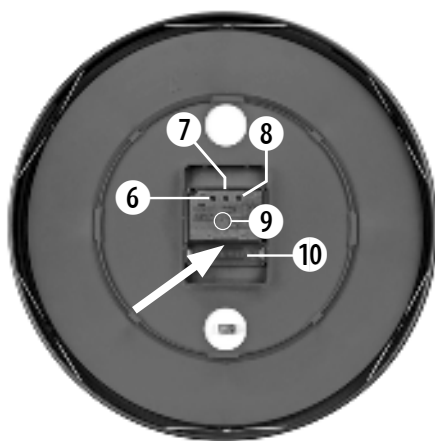
## **14. GARANTIE & SERVICE**

De reguliere garantietermijn is 2 jaar en begint op de dag van aankoop. Om te profiteren van een verlengde vrijwillige garantietermijn zoals vermeld op de cadeauverpakking, is registratie op onze website vereist.

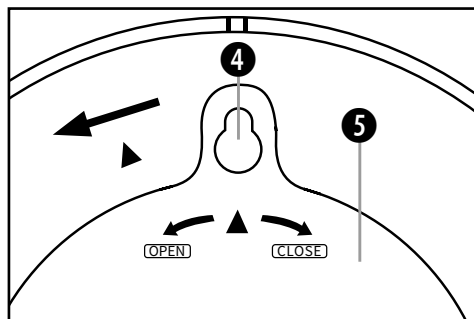
U kunt de volledige garantiebepalingen raadplegen, evenals informatie over het verlengen van de garantietermijn en details van onze diensten op [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

# INDICE

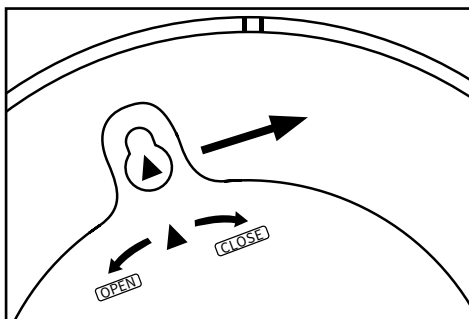
1. Informazioni su questo manuale .....	21
2. Istruzioni di sicurezza generali .....	21
3. Contenuto della confezione .....	21
4. Panoramica delle parti .....	21
5. Iniziare/Alimentazione .....	21
6. Impostazione dell'orario .....	22
7. Impostazione manuale dell'orario .....	22
8. Display della temperatura .....	22
9. Montaggio/Posizionamento .....	22
10. Risoluzione dei problemi .....	23
11. Pulizia e manutenzione .....	23
12. Smaltimento .....	23
13. Dichiarazione di Conformità CE .....	23
14. Garanzia e servizio .....	23



**APERTURA:** Scivola il coperchio verso sinistra.



**CHIUDERE:** Allinea con la freccia e sposta il coperchio verso destra fino al centro.



## 1. INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Questo manuale di istruzioni deve essere considerato parte del dispositivo. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e il manuale dell'utente.

Conservare questo manuale per future consultazioni. Se il dispositivo viene venduto o trasferito, il manuale dell'utente deve essere fornito al nuovo proprietario/utente del prodotto. Il dispositivo è destinato esclusivamente per uso interno!

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI

- **Pericolo di soffocamento!** Tenere il materiale di imballaggio, come sacchetti di plastica e elastici, fuori dalla portata dei bambini, poiché questi materiali rappresentano un pericolo di soffocamento.
- **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Questo dispositivo contiene componenti elettronici che funzionano tramite una fonte di alimentazione (pile). I bambini devono usare il dispositivo solo sotto la supervisione di un adulto. Usare il dispositivo solo come descritto nel manuale; altrimenti si corre il rischio di una scossa elettrica.
- **PERICOLO DI INCENDIO/ESPLOSIONE!** Non esporre il dispositivo a temperature elevate. Usare solo le pile raccomandate. Non fare cortocircuito nel dispositivo o nelle pile, né gettarli nel fuoco. Il calore eccessivo o un uso scorretto potrebbero provocare un cortocircuito, un incendio o un'esplosione!
- Non immergere l'unità in acqua.
- Non sottoporre l'unità a forze eccessive, urti, polvere, temperature estreme o umidità elevata, che potrebbero causare malfunzionamenti, una vita elettronica più breve, pile danneggiate e parti deformate.
- Non smontare il dispositivo. In caso di difetto, contattare il rivenditore. Il

rivenditore contatterà il Centro di Assistenza e potrà inviare il dispositivo per la riparazione, se necessario.

- Usare solo le pile raccomandate. Sostituire sempre le pile scariche o deboli con un nuovo set completo di pile con piena capacità. Non usare pile di marche diverse o con capacità diverse. Rimuovere le pile dall'unità se non è stato utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Il produttore non è responsabile per danni legati a pile installate in modo errato!

## 3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Orologio da parete, manuale di istruzioni  
Pile necessarie: 1 x pila 1,5V (misura AA/LR6)

Le pile non sono incluse con l'acquisto.

## 4. PANORAMICA DELLE PARTI

1. Piastra del quadrante
2. Lancette dell'orologio (ore, minuti, secondi)
3. Display della temperatura
4. Supporto per montaggio a parete (sul retro del coperchio protettivo)
5. Coperchio protettivo
6. Pulsante RESET
7. Pulsante REC
8. Pulsante M.SET
9. Perno di bloccaggio
10. Comparto pile

## 5. INIZIARE/ALIMENTAZIONE

1. Rimuovere il coperchio protettivo girandolo verso sinistra.
2. Rimuovere il perno di bloccaggio (9) dal meccanismo dell'orologio. **L'orologio può essere utilizzato solo quando il perno è stato rimosso.**
3. Inserire una pila (1,5V, AA/LR6) nel

comparto pile (10). Assicurarsi che le polarità (+/-) delle pile corrispondano durante l'installazione.

4. Riposizionare il coperchio protettivo. Per farlo, posizionare il coperchio protettivo sulla marcatura della freccia e girarlo verso destra fino a quando il supporto a parete è centrato.

## 6. IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO

**NOTA!** Dopo che l'orologio ha ricevuto il segnale orario DCF, l'orario verrà impostato secondo l'orario dell'Europa Centrale (CET). Il cambiamento dell'ora legale e dell'ora solare (e viceversa) viene anche impostato automaticamente.

### Impostazione automatica dell'orario tramite segnale orario DCF

Dopo aver inserito la batteria, l'orario verrà impostato automaticamente tramite il segnale DCF. Questo processo potrebbe richiedere alcuni minuti. Durante questo processo, le lancette dell'orologio ruoteranno più volte con interruzioni fino a mostrare l'orario corretto.

### Avviare la ricezione manuale del segnale orario DCF

**NOTA!** Usare questa funzione quando, ad esempio, il cambio automatico dell'ora estiva/invernale non funziona o l'orologio da parete non riceve temporaneamente il segnale orario.

1. Premere e tenere premuto il pulsante REC (7) per 3 secondi per avviare la ricerca manuale del segnale DCF.
2. Le lancette dell'orologio si sposteranno sulla loro posizione di partenza (12:00 a.m.) e l'orologio da parete tenterà di ricevere il segnale.
3. Attendere circa 2-5 minuti fino a quando l'orario corrente sarà visualizzato.

## 7. IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'ORARIO

**NOTA!** È necessario impostare l'orario manualmente nei luoghi in cui non viene ricevuto il segnale radio.

1. Premere e tenere premuto il pulsante M.SET (8) per circa 3 secondi.
2. Quando la lancetta dei minuti inizia a muoversi, è possibile impostare manualmente l'orario:
  - Premere brevemente il pulsante M.SET per impostare l'orario in intervalli di minuti.
  - Premere e tenere premuto il pulsante M.SET per impostare l'orario continuamente.
3. Rilasciare il pulsante M.SET per fermare l'impostazione manuale e salvare automaticamente l'orario e uscire dalla modalità di impostazione manuale.

## 8. DISPLAY DELLA TEMPERATURA

La misurazione della temperatura (3) viene eseguita manualmente. Potrebbe richiedere un po' di tempo prima che venga visualizzato il valore misurato attualmente.

## 9. MONTAGGIO/ POSIZIONAMENTO

**NOTA!** Assicurarsi di aver montato o posizionato il dispositivo in modo sicuro. Altrimenti, il dispositivo potrebbe cadere e causare danni gravi per cui il produttore non è responsabile.

L'orologio da parete può essere montato su pareti con il supporto per il montaggio a parete (4).

## 10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Collisione di trasmissione

I segnali di altri dispositivi domestici, come citofoni, sistemi di sicurezza domestica e controlli di accesso, possono interferire con quelli di questo prodotto e causare temporanei fallimenti di ricezione. Questo è normale e non influisce sulle prestazioni generali del prodotto. La trasmissione del segnale radio riprenderà una volta che l'interferenza sarà cessata.

### Altri malfunzionamenti

Se l'orologio da parete non risponde alla pressione dei tasti o se si verificano altri malfunzionamenti, eseguire i seguenti passaggi.

**NOTA!** Con questa procedura, tutti i dati ricevuti verranno eliminati.

1. Premere il pulsante RESET (6) con uno strumento appuntito (ad esempio una penna).
2. Le lancette dell'orologio si sposteranno sulla loro posizione iniziale (12:00 a.m.).
3. 3. Attendere circa 2-5 minuti fino a quando l'orario corrente sarà visualizzato.

## 11. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire il dispositivo, scollegarlo dall'alimentazione (rimuovere le pile)!

Usare solo un panno asciutto per pulire l'esterno del dispositivo. Per evitare danni all'elettronica, non utilizzare liquidi per la pulizia.

Proteggere il dispositivo dalla polvere e dall'umidità. Le pile devono essere rimosse dall'unità se non è stato utilizzato per un lungo periodo di tempo.

## 12. SMALTIMENTO



Smaltire i materiali di imballaggio correttamente, in base al loro tipo, come carta o cartone.

Contattare il servizio locale di smaltimento rifiuti o le autorità ambientali per informazioni sul corretto smaltimento.



Non smaltire dispositivi elettronici nei rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione nella legislazione tedesca, i dispositivi elettronici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico.

## 13. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**CE** Con la presente, Bresser GmbH dichiara che il tipo di apparecchio con il numero di articolo 14982 è conforme alla Direttiva: 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al seguente indirizzo internet: [http://www.bresser.de/download/14982/14982\\_CE.pdf](http://www.bresser.de/download/14982/14982_CE.pdf)

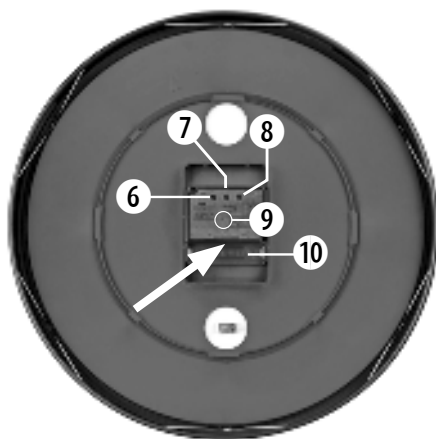
## 14. GARANZIA E SERVIZIO

Il periodo di garanzia regolare è di 2 anni e inizia dal giorno dell'acquisto. Per beneficiare di un periodo di garanzia volontaria estesa, come indicato sulla confezione regalo, è necessaria la registrazione sul nostro sito web.

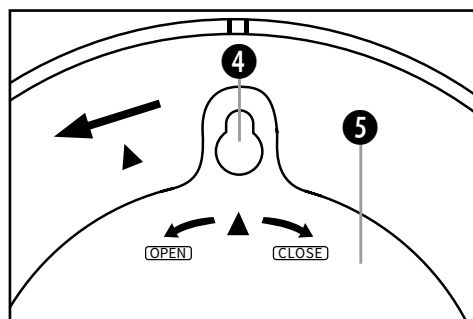
È possibile consultare i termini completi della garanzia, nonché informazioni su come estendere il periodo di garanzia e i dettagli sui nostri servizi su [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

# ÍNDICE DE CONTENIDOS

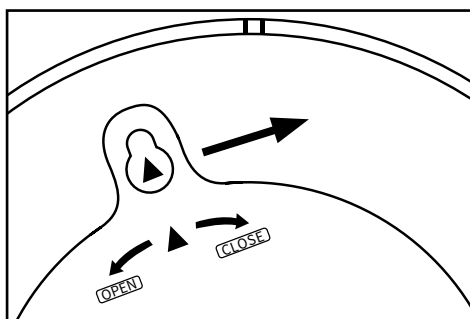
1. Acerca de este manual .....	25
2. Instrucciones de seguridad generales .....	25
3. Alcance de la entrega .....	25
4. Vista general de las piezas .....	25
5. Puesta en marcha/Fuente de alimentación .....	26
6. Ajuste de la hora .....	26
7. Ajuste manual de la hora .....	26
8. Indicador de temperatura .....	26
9. Montaje/Posicionamiento .....	26
10. Solución de problemas .....	27
11. Limpieza y mantenimiento .....	27
12. Eliminación .....	27
13. Declaración CE de conformidad .....	27
14. Garantía y servicio .....	27



**ABRIR:** Deslice la tapa hacia la izquierda.



**CERRAR:** Alinee con la flecha y mueva la tapa a la derecha hasta que esté centrada.





## 1. ACERCA DE ESTE MANUAL

Este manual de instrucciones debe considerarse parte del dispositivo. Antes de usar el dispositivo, lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y el manual de usuario.

Guarde este manual de usuario para futuras consultas. Si el dispositivo se vende o se transfiere, el manual de instrucciones debe entregarse al nuevo propietario/usuario del producto. ¡El dispositivo está destinado solo para uso en interiores!

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

- **¡Peligro de asfixia!** Mantenga el material de embalaje, como bolsas de plástico y bandas elásticas, fuera del alcance de los niños, ya que estos materiales representan un riesgo de asfixia.
- **¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Este dispositivo contiene componentes electrónicos que funcionan con una fuente de energía (pilas). Los niños deben usar el dispositivo solo bajo la supervisión de un adulto. Utilice el dispositivo solo según lo descrito en el manual; de lo contrario, corre el riesgo de una descarga eléctrica.
- **¡RIESGO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!** No exponga el dispositivo a altas temperaturas. Use solo las pilas recomendadas. No haga cortocircuito en el dispositivo o en las pilas, ni las tire al fuego. ¡El calor excesivo o un manejo incorrecto podrían desencadenar un cortocircuito, un incendio o una explosión!
- No sumerja la unidad en agua.
- No someta la unidad a fuerzas excesivas, choques, polvo, temperaturas extremas o alta humedad, ya que esto podría provocar un mal funcionamiento, una vida útil más corta de los componentes electrónicos, pilas dañadas y piezas deformadas.

- No desarme el dispositivo. En caso de defecto, póngase en contacto con su distribuidor. El distribuidor se pondrá en contacto con el centro de servicio y podrá enviar el dispositivo para su reparación si es necesario.
- Utilice únicamente las pilas recomendadas. Siempre reemplace las pilas débiles o agotadas por un juego nuevo y completo de pilas con plena capacidad. No utilice pilas de marcas diferentes o con capacidades distintas. Retire las pilas de la unidad si no se ha utilizado durante un largo período de tiempo.
- ¡El fabricante no se hace responsable de daños relacionados con pilas mal instaladas!

## 3. ALCANCE DE LA ENTREGA

Reloj de pared, manual de instrucciones  
Pilas necesarias: 1 x pilas de 1,5 V (tamaño AA/LR6)  
Las pilas no están incluidas con la compra.

## 4. VISTA GENERAL DE LAS PIEZAS

1. Placa del dial
2. Manecillas del reloj (horas, minutos, segundos)
3. Indicador de temperatura
4. Montaje en pared (en la parte posterior de la tapa protectora)
5. Tapa protectora
6. Botón RESET
7. Botón REC
8. Botón M.SET
9. Perno de bloqueo
10. Compartimento de la pila

## 5. PUESTA EN MARCHA/ FUENTE DE ALIMENTACIÓN

1. Retire la tapa protectora girándola hacia la izquierda.
2. Retire el perno de bloqueo (9) del mecanismo del reloj. **El reloj solo puede operar cuando se ha retirado el perno.**
3. Inserte una pila (1,5V, AA/LR6) en el compartimento de la pila (10). Asegúrese de que las polaridades (+/-) de las pilas coincidan al instalar.
4. Vuelva a colocar la tapa protectora. Para ello, coloque la tapa protectora en la marca de la flecha y gírela hacia la derecha hasta que el soporte de pared esté centrado.

## 6. AJUSTE DE LA HORA

**¡NOTA!** Después de recibir la señal horaria DCF, la hora se ajustará según la hora de Europa Central (CET). El cambio entre horario de verano e invierno (y viceversa) también se ajustará automáticamente.

### Ajuste automático de la hora mediante la señal horaria DCF

Después de insertar la pila, la hora se ajustará automáticamente mediante la señal DCF. Este proceso puede tardar unos minutos. Durante este proceso, las manecillas del reloj girarán varias veces con interrupciones hasta que muestren la hora correcta.

### Iniciar la recepción manual de la señal horaria DCF

**¡NOTA!** Utilice esta función cuando, por ejemplo, el cambio automático entre horario de verano/invierno no funcione o el reloj de pared no reciba temporalmente la señal horaria.

1. Mantenga presionado el botón REC (7) durante 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal DCF.

2. Las manecillas del reloj se moverán a su posición inicial (12:00 a.m.) y el reloj de pared intentará recibir la señal.
3. Espere aproximadamente de 2 a 5 minutos hasta que se muestre la hora actual.

## 7. AJUSTE MANUAL DE LA HORA

**¡NOTA!** Es necesario ajustar la hora manualmente en lugares donde no se reciba señal de radio.

1. Mantenga presionado el botón M.SET (8) durante unos 3 segundos.
2. Cuando la manecilla de los minutos comience a moverse, puede ajustar la hora manualmente:
  - Presione brevemente el botón M.SET para ajustar la hora en pasos de minutos.
  - Mantenga presionado el botón M.SET para ajustar la hora de forma continua.
3. Suelte el botón M.SET para detener el ajuste manual y guardar la hora automáticamente y salir del modo de ajuste manual de la hora.

## 8. INDICADOR DE TEMPERATURA

La medición de temperatura (3) se realiza manualmente. Puede tardar un tiempo antes de que se muestre el valor medido actualmente.

## 9. MONTAJE/ POSICIONAMIENTO

**¡NOTA!** Asegúrese de haber montado o colocado el dispositivo de manera segura. De lo contrario, el dispositivo podría caerse y ocurrir daños graves, de los cuales el fabricante no se hace responsable.

El reloj de pared se puede montar en las paredes con el soporte de pared (4).

## 10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### Colisión de transmisión

Las señales de otros dispositivos domésticos, como timbres, sistemas de seguridad del hogar y controles de entrada, pueden interferir con las de este producto y causar fallos temporales de recepción. Esto es normal y no afecta al rendimiento general del producto. La transmisión de la señal de radio se reanuda una vez que desaparece la interferencia.

### Otros fallos

Si no hay respuesta del reloj de pared a las pulsaciones de teclas o si ocurren otros fallos, realice los siguientes pasos.

**¡NOTA!** Con este procedimiento se eliminarán todos los datos recibidos.

1. Presione el botón RESET (6) con un instrumento puntiagudo (por ejemplo, un bolígrafo).
2. Las manecillas del reloj se moverán a su posición inicial (12:00 a.m.).
3. Espere aproximadamente de 2 a 5 minutos hasta que se muestre la hora actual.

## 11. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el dispositivo, desconéctelo de la fuente de alimentación (retire las pilas).

Use solo un paño seco para limpiar el exterior del dispositivo. Para evitar dañar la electrónica, no use ningún líquido de limpieza.

Proteja el dispositivo del polvo y la humedad. Las pilas deben retirarse de la unidad si no se ha utilizado durante un largo período de tiempo.

## 12. ELIMINACIÓN



Elimine los materiales de embalaje adecuadamente, según su tipo, como papel o cartón. Póngase en contacto con su servicio local de eliminación de residuos o con las autoridades ambientales para obtener información sobre la eliminación adecuada.

¡No elimine los dispositivos electrónicos en la basura doméstica!

Según la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su adaptación a la ley alemana, los dispositivos electrónicos usados deben ser recogidos por separado y reciclados de manera ecológica.

## 13. DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

**CE** Por la presente, Bresser GmbH declara que el tipo de equipo con el número de artículo 14982 cumple con la Directiva: 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet:

[http://www.bresser.de/download/14982/14982\\_CE.pdf](http://www.bresser.de/download/14982/14982_CE.pdf)

## 14. GARANTÍA Y SERVICIO

El período de garantía regular es de 2 años y comienza en el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía voluntario extendido, como se indica en la caja del regalo, se requiere el registro en nuestro sitio web.

Puede consultar los términos completos de la garantía, así como la información sobre cómo ampliar el período de garantía y detalles sobre nuestros servicios en [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

# KIENZLE

1822

[www.kienzle1822.de](http://www.kienzle1822.de)

**Bresser GmbH**

Gutenbergstraße 2  
46414 Rhede · Germany

[www.bresser.de](http://www.bresser.de)

   @BresserEurope

**Bresser UK Ltd.**

Eden House,  
Enterprise Way  
Edenbridge,  
Kent TN8 6HF

Great Britain

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.  
Errors and technical changes reserved.  
Manual\_14982\_DCF-Garden-Wall-Clock-Outdoor\_30cm\_de-en-fr-nl-it-es\_KIENZLE\_v032025a